



***MONITOR
13,3" - TFT/LCD
USB-SD-HDMI
PLAYER***



ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

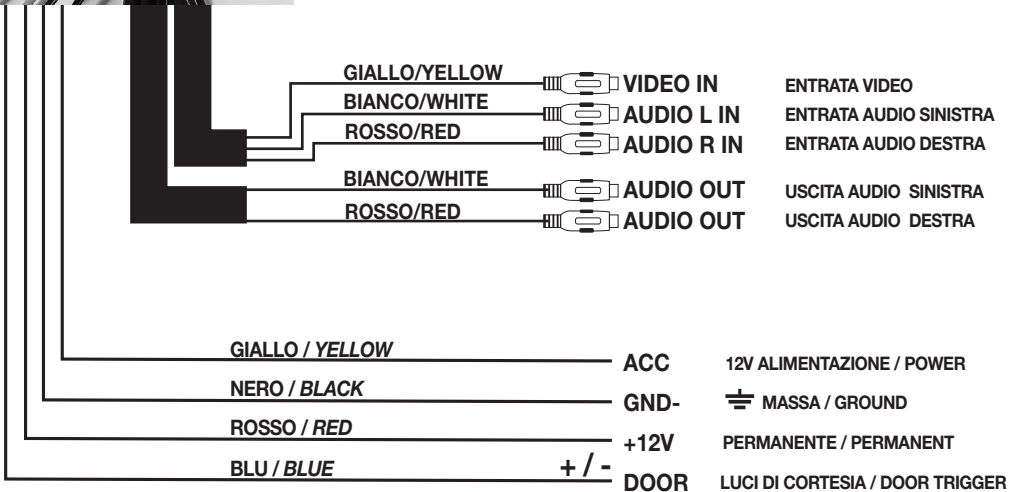
***ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGE-ANLEITUNGEN
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE***

VM 183

INSTALLAZIONE • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALCIÓN



COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • CONNEXIONS • ANSCHLÜSSE • CONEXIONS



**FUNZIONE TASTI • FUNCTION KEYS • FONCTIONS DES TOUCHES
FUNKTIONS-TASTEN FUNCIONES TECLADO**



- 1 Accensione spegnimento
- 2 Menù
- 3 Menù sorgenti (SRC)
- 4 Traccia precedente/Cursori per il movimento nei menu
- 5 Traccia successiva/Cursori per il movimento nei menu
- 6 Avvia/ferma riproduzione
- 7 Pulsante luci cortesia.
- 8 Ingresso HDMI
- 9 Slot SD Card
- 10 Porta USB

- 1 Allumage extinction
- 2 Menu
- 3 Menu source (SRC)
- 4 Trace précédente/Pour le parcourt dans les menus
- 5 Trace suivante/Pour le parcourt dans les menus
- 6 Lance/Arrête la reproduction
- 7 Active l'allumage lumières de courtoisie
- 8 Entrée HDMI
- 9 Slot Carte SD
- 10 Port USB

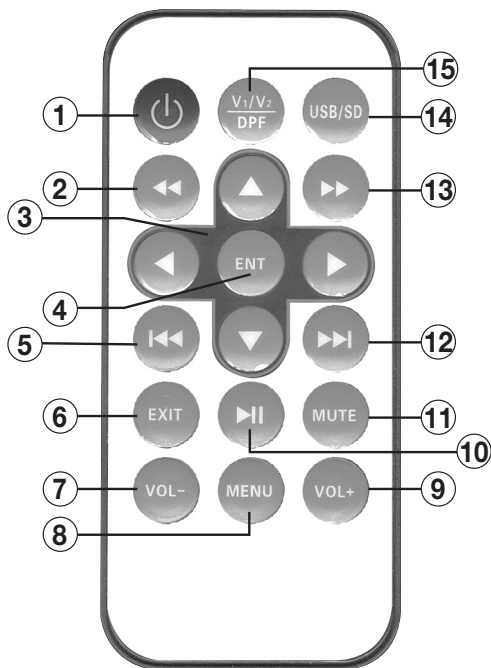
- 1 Encendido/apagado
- 2 Menú
- 3 Menú fuentes (SRC)
- 4 Pista precedente/Para desplazarse en el menú
- 5 Pista siguiente/Para desplazarse en el menú
- 6 Inicia/Interrompe reproducción
- 7 Pulsador luces de cortesía.
- 8 Entrada HDMI
- 9 Ranura SD Card
- 10 Puerto USB



- 1 Power on/off
- 2 Menu
- 3 Source menu (SRC)
- 4 Last track/Cursor-menu
- 5 Next track/Cursor-menu
- 6 Play / Pause
- 7 Dome light switch
- 8 HDMI input
- 9 SD slot
- 10 USB port

- 1 Ein-Ausschalten
- 2 Menü
- 3 Quelle-Menü (SRC)
- 4 Stück davor/Läufer für Menü-Bewegungen
- 5 Stück danach/Läufer für Menü-Bewegungen
- 6 Wiedergabe starten/stoppen
- 7 Standlicht-Schalter
- 8 HDMI-Öffnung
- 9 SD-Öffnung
- 10 USB-Öffnung

**TELECOMANDO • REMOTE CONTROL • TÉLÉCOMMANDE
FERNBEDIENUNG • MANDO A DISTANCIA**



- 1) ON/OFF
- 2) Indietro veloce
- 3) Tasti direzionali
- 4) Conferma selezione
- 5) Traccia precedente
- 6) Esci dal menù
- 7) Volume -
- 8) Menù
- 9) Volume +
- 10) Riproduzione / Pausa
- 11) Silenzia audio
- 12) Traccia successiva
- 13) Avanti veloce
- 14) Seleziona USB e SD Card
- 15) Menù sorgenti

- 1) ON/OFF
- 2) Fast backward
- 3) Cursor-moving keys
- 4) Confirm selection
- 5) Previous track
- 6) Quit Menu
- 7) Vol -
- 8) Menu
- 9) Vol+
- 10) Play / Pause
- 11) Mute
- 12) Next track
- 13) Fast forward
- 14) Select USB SD Card
- 15) Menu sources

- 1) ON/OFF
- 2) Retour rapide
- 3) Déplacement curseur
- 4) Confirm selection
- 5) Tr. précédente
- 6) Sortir du Menu
- 7) Vol -
- 8) Menu
- 9) Vol+
- 10) Reproduction/Pause
- 11) Mute
- 12) Trace suivante
- 13) Avancement rapide
- 14) Sélectionne USB SD Card
- 15) Menu sources

- 1) ON/OFF
- 2) Vorwärts
- 3) Läufer-Bewegungstasten
- 4) Wahl bestätigen
- 5) Titel vorher
- 6) Menü verlassen.
- 7) Laut -
- 8) Menü
- 9) Laut +
- 10) Wiedergabe / Pause
- 11) Mute
- 12) Musikstück danach.
- 13) Schnell vorwärts.
- 14) Wählen Sie USB SD Card
- 15) Quelle-Menü

- 1) ON/OFF
- 2) Atrás
- 3) Desplazamiento del cursor
- 4) Confirma selección
- 5) Canción precedente
- 6) Salir del menú
- 7) Volumen -
- 8) Menú
- 9) Volumen +
- 10) Pausa / Reproducción
- 11) Mute
- 12) Pista siguiente
- 13) Avance rápido
- 14) Selección USB SD Card
- 15) Menú fuentes

IMPOSTAZIONI • SETUP • REGLAGE • EINSTELLUNGEN • CONFIGURACIÓN

- Premere il tasto “MENU” sul monitor o sul telecomando per accedere alle impostazioni generali.
- Press “MENU” on monitor or remote-control, to enter the General Setup.
- Appuyer la touche “MENU” sur l’écran ou sur la télécommande pour accéder aux réglages généraux.
- “MENU”-Taste auf dem Bildschirm oder der Fernbedienung drücken, um die Allgemein-Einstellungen zu betreten.
- Pulsar la tecla “MENU” en el monitor o bien en el mando a distancia para acceder a los ajustes generales.



REGOLAZIONI • SETTING • RÉGLAGES • EINSTELLUNGEN • AJUSTES

- Volume - Luminosità - Contrasto - Colore.
- Volume - Brightness - Contrast - Colour.
- Volume – Luminosité – Contraste – Couleur. • Lautstärke - Helligkeit - Kontrast - Farbe.
- Ajustes Volumen -Brillo - Contraste - Color.

4:3 / 16:9

- Formato immagine • Picture Format • Format image • Bild-Format
- Formato imagen.

**FM MODE
OFF**

- Imposta frequenza di trasmissione fra monitor e autoradio (il segnale può essere disturbato nelle zone ad alta densità di emittenti).
- Set Transmission-Frequency between Monitor and Car-Radio (signal might be disturbed in areas with many Stations).
- Règle la fréquence de transmission entre l’écran et l’autoradio (le signal peut être perturbé dans les zone à haute densité des émetteurs).
- Einstellung Sendefrequenz zwischen Bildschirm u. Autoradio (in Gebieten mit dicht angesiedelten Sendern, könnte das Signal gestört sein).
- Ajuste frecuencia de transmisión entre monitor y autoradio (la señal puede ser disturbada en las áreas con alta densidad de emisoras).

**IR MODE
OFF**

- Imposta frequenza IR • Set IR-Frequency • Règle la fréquence IR
- Einstellung IR-Frequenz • Ajuste frecuencia IR

**TIMER
OFF**

- Imposta il tempo di autospegnimento • Set automatic shut-off-time
- Règle le temps d’auto extinction • Einstellung Zeitgeber für Ausschalt-Automatik • Ajuste tiempo para auto-apagado

ITALIANO

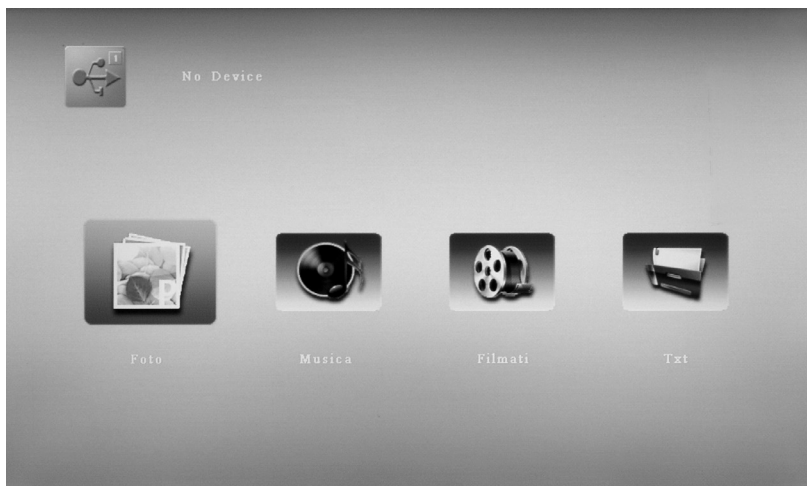
- Seleziona lingua • Set Language • Sélection langue • Einstellung Sprache
- Selecciona idioma

TF CARD

- Seleziona SD Card/USB • Set SD-Card/USB
- Sélection Carte SD/USB • Einstellung SD Card/USB
- Selecciona SD Card / USB

RESET

- Ripristina impostazioni di fabbrica • Re-establish Factory-Settings
- Restaure les réglages d’origine • Wiederherstellung der Fabrik-Einstellungen • Volver a los ajustes de fábrica



All'inserimento di un USB o SD Card si accede al Menù riproduzione.
 Per selezionare le funzioni, usare i tasti ◀▶▼▲ sul monitor o sul telecomando.
 Per confermare premere il tasto ►||.
 Per tornare alla funzione precedente usare il tasto EXIT sul telecomando.

*By introducing a USB or SD-card, you will enter the Reproduction-Menu.
 To choose the Functions, use keys ◀▶▼▲ on Monitor or Remote-Control.
 To confirm, press key ►|| .
 To return to previous Function, use EXIT on remote-control.*

*A l'insertion d'une clé USB ou Carte SD, on accède au menu de reproduction.
 Pour sélectionner les fonctions, utiliser les touches ◀▶▼▲ sur l'écran ou sur la télécommande.
 Pour valider, appuyer la touche ►|| .
 Pour retourner à la fonction précédente utiliser la touche EXIT sur la télécommande.*

*Durch das Eingeben einer USB oder SD, kommt das Wiedergabe-Menü.
 Funktionswahl auf den Tasten ◀▶▼▲ des Monitors oder der Fernbedienung vornehmen.
 Zur Bestätigung, Taste ►|| drücken.
 Um auf die vorhergehende Funktion zurückzugehen, EXIT auf der Fernbedienung, drücken.*

*Después de introducir la USB o SD Card se accede al Menú de reproducción.
 Para seleccionar las funciones usar las teclas ◀▶▼▲ en el monitor o bien el mando a distancia.
 Para confirmar pulsar la tecla ►||.
 Para volver a la función precedente usar la tecla EXIT en el mando a distancia.*

RIPRODUZIONE MP3/WMA/JPEG/AVI

Dopo aver inserito un supporto, SD CARD o USB, il lettore visualizzerà le cartelle automaticamente e inizierà la riproduzione.

RIPRODUZIONE IMMAGINI JPEG

L'unità visualizza la prima immagine della prima cartella. Usare il tasto ▼▲ sul telecomando per selezionare il file da riprodurre.

PLAYBACK OF MP3/WMA/JPEG/AVI

After having introduced a DISC, SD-CARD or USB-key, the Player will automatically visualize the Folders and start reproduction.

PICTURES-PLAYBACK JPEG

The unit will visualize the first Picture of the first Folder. Use key ▼▲ on the remote-control to select the File to be reproduced.

REPRODUCTION MP3/WMA/JPEG/AVI

Après avoir inséré un support DISQUE, CARTE SD ou USB, le lecteur visualise automatiquement les dossiers et commence la reproduction.

REPRODUCTION IMAGES JPEG

L'appareil visualise la première image du premier dossier. Utiliser la touche ▼▲ sur la télécommande pour sélectionner le fichier à reproduire.

WIEDERGABE MP3/WMA/JPEG/AVI

Nach Einlegen von CD, SD oder USB, weist der Player automatisch alle Ordner aus und beginnt mit der Wiedergabe.

WIEDERGABE VON JPEG-BILDERN

Das Gerät zeigt das erste Bild des ersten Ordners. Auf der Fernbedienung, Taste ▼▲ drücken, um die gewünschte Datei zu wählen.

REPRODUCCION MP3/WMA/JPEG/AVI

Después de haber introducido un soporte, DISCO, SD CARD o USB, el lector visualizará las carpetas automáticamente e iniciará la reproducción.

REPRODUCCION IMAGENES JPEG

La unidad visualiza la primera imagen de la primera carpeta. Usar la tecla ▼▲ en el mando a distancia para seleccionar el archivo que se desea reproducir.

**CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL SPECIFICATIONS
 CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTICAS TECNICAS**

Formato / Aspect ratio / Format	16:9-4:3
Sistema / System / Système	PAL/NTSC
Risoluzione orizzontale-verticale / Resolution horizontal-vertical / Résolution horizontale - verticale / Auflösung horizontal-vertikal / Resolución horizontal-vertikal	RGB 1920 x 1080
Angolo di visione / View angle / Angle de vision / Angulo de visión / Sichtwinkel	70° Or. - 60° Ver.
Regolazioni immagini / Images regulations / Réglages images / Ajuste imágenes / Bild-Einstellungen	OK
Trasmettitore IR per cuffie / Infrared transmitter for headphones / Transmetteur IR pour Casques / Trasmisor IR para auriculares / IR-Sender für Kopfhörer	IR DUAL
1 Porta / Port / Puerto / Öffnung	USB 32 GB MAX
1 Slot	SD Card 32 GB MAX
Altoparlanti integrati / Integrated speakers / Haut-parleurs intégrés / Integrierte Lautsprecher	2
Altavoces integrados	OK
Memoria ultima posizione / Last memory position / Mémoire dernière position / Memoria última posición / Letzte Position speichern	OK
Telecomando infrarossi / Wireless Remote Control / Télécommande infrarouges / Mando a distancia por infrarrojos / IR-Fernbedienung	OK
Interruttore luci / Car lighting switch / Interrupteur lumières / Interruptor luces / Licht-Schalter	OK
Ingressi / Input / Entrées / Entradas / Eingänge	1 A/V - 1 HDMI
Uscita / Output / Sortie / Ausgang / Salida	1 AUDIO
Menù multilingue / Multilanguage menu / Menu multi langues / Menü multilingüe / Mehrsprachiges Menü	OK
Alimentazione / Power / Alimentation / Alimentación / Stromzufuhr	12 Volts
Inclinazione schermo / Tilt screen / Inclinaison écran / Inclinación pantalla / Bildschirm-Neigung	120°
Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen mm.	L. 350 - P. 280 - H. 25
Compatibilità / Compatible / Compatibilité / Compatibilidad / Kompatibilität	
MP3/WMA/WAV/MPEG2/MPEG4	



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ alle direttive 1999/5/EC R&TTE
 DECLARATION OF CONFORMITY to the directives 1999/5/EC R&TTE

IT Phonocar dichiara che il VM183 è conforme ai requisiti essenziali e a tutte le altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

GB Phonocar declares that this unit VM183 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

FR Phonocar déclare que l'appareil VM183 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC.

D Phonocar erklärt, dass dieser VM183 in Übereinstimmung ist mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EC.

E Phonocar declara que el VM183 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/EC.

EN55013: 2013 • EN61000-3-2:2006+A2:2009 • EN61000-3-3:2008 • EN55020:2007+A1:2011

EN 61000-4-2:2009 • EN 61000-4-3:2006+A1:2008 • EN 61000-4-4:2004 • EN 61000-4-5:2006 • EN 61000-4-6: 2009

EN 61000-4-8:1993+A1:2001 • EN 61000-4-16:2004



Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Si ricorda che le pile/accumulatori devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima che questa sia conferita come rifiuto. Per rimuovere le pile/ accumulatori fare riferimento alle specifiche indicazioni del costruttore. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura e la pila giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarle al rivenditore. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti. Per ulteriori informazioni consultare il sito www.phonocar.it

This product must NOT be treated as a domestic waste. Please remember that batteries/chargers must be extracted from the appliance before throwing the appliance away. How to extract batteries/chargers: please follow the manufacturer's specific instructions.

The end-user is requested to carry the appliance and its related battery, with no cost, to the municipal waste-recycling-spots for electrical and electronic parts, or take them to the related Retailer shop. Recycling-spots help to avoid negative effects on the environment & health and promote the re-use and/or recycling of the various materials.

For further information, please read homepage www.phonocar.it